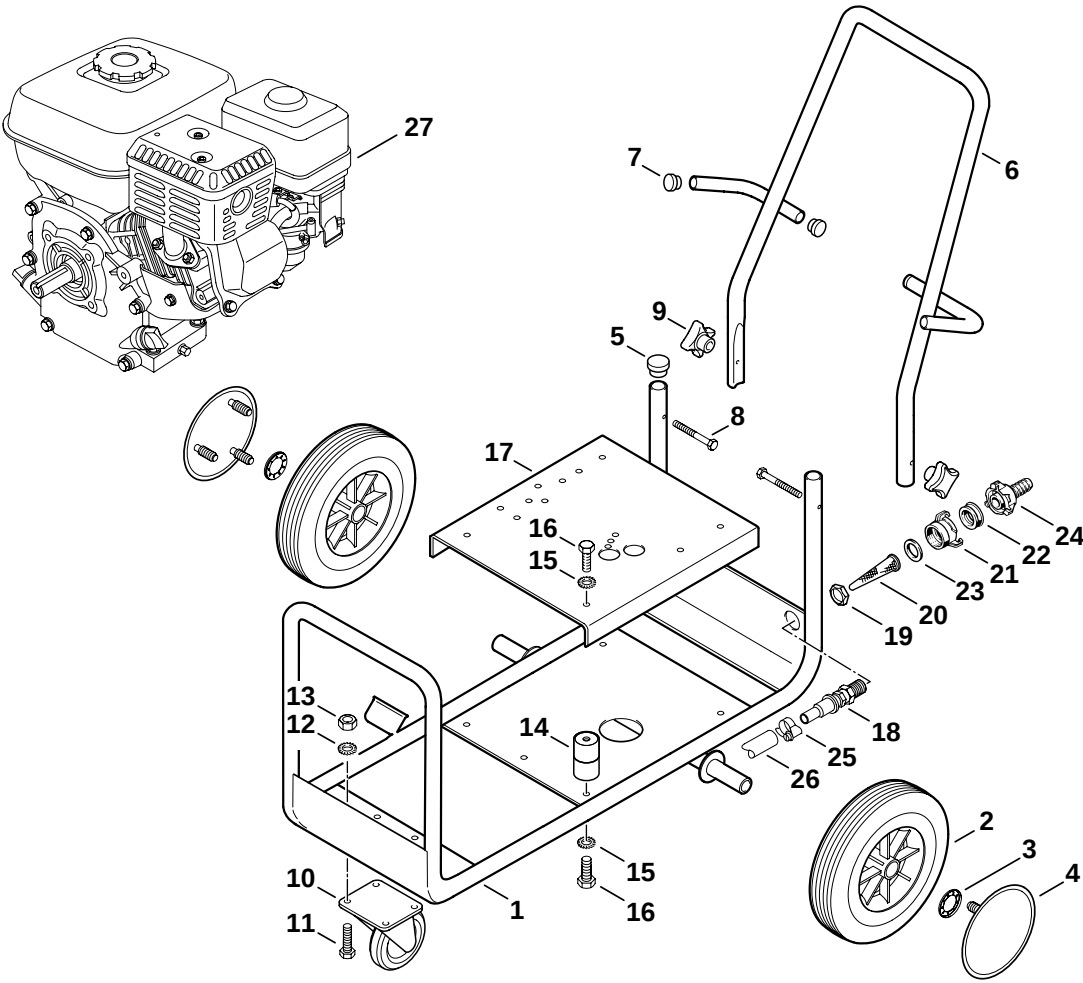


STIHL RB 301 K (4749)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- A** Fahrwagen
Chassis
Chariot
- B** Pumpe
Pump
Pompe
- C** Ventilblock
Valve block
Bloc de soupapes
- D** Regelsicherheitsblock
Regulation valve block
Bloc de réglage et de sécurité
- E** Drehzahlregelung
Speed governor
Régulation de régime
- F** Pistole, Strahlrohr
Spray gun, Spray lance/wand
Pistolet, Lance
- G** Rotordüse, rotierende Waschbürste,
Saugschlauch
Rotary nozzle, rotary washing brush,
Suction hose
Turbo buse, Turbo brosse, Tuyau flexible
d'aspiration



631ET000 GM

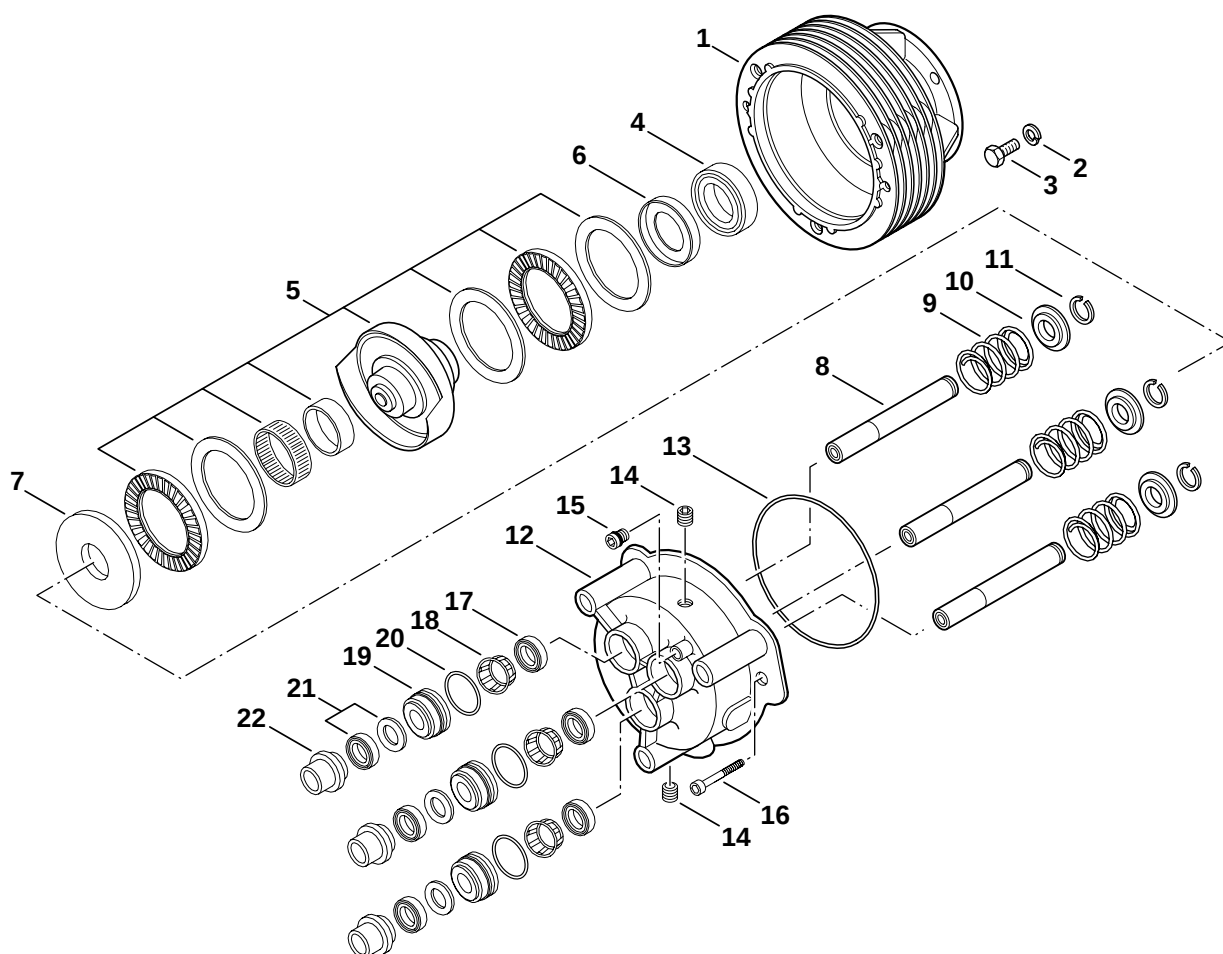
Illustration A

Fahrwagen

Chassis

Chariot

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4749 790 2100	1	Rahmen	Frame	Châssis
2	4749 791 3600	2	Rad	Wheel	Roue
3	4749 764 0500	2	Klemmscheibe	Lockwasher	Fixation rapide
4	4706 791 9200	2	Kappe	Cap	Chapeau de roue
5	4749 791 7301	2	Stopfen	Plug	Bouchon
6	4749 790 1700	1	Griffrohr	Handlebar	Poignée tubulaire
7	4749 791 7300	4	Stopfen	Plug	Bouchon
8	4749 792 3300	2	Schraube	Screw	Vis
9	4749 792 0100	2	Sterngriff	Star knob	Bouton étoile
10	4749 790 5900	1	Lenkrolle	Caster	Roulette
11	9008 318 1780	4	Schraube DIN933-M8x16-8.8	Hexagon head screw M8x16	Vis à six pans M8x16
12	9330 630 0180	4	Fächerscheibe DIN6798-A8,4	Shake-proof washer 8.4	Rondelle éventail 8,4
13	9210 260 1100	4	Mutter DIN934-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
14	4749 791 2800	4	Puffer	Buffer	Butoir
15	9291 021 0180	8	Scheibe DIN125-A8,4	Washer 8.4	Rondelle 8,4
16	9008 319 1750	8	Schraube DIN933-M8x12-8.8	Hexagon head screw M8x12	Vis à six pans M8x12
17	4749 791 6500	1	Platte	Plate	Plaque
18	4749 677 8700	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
19	9210 260 0758	1	Mutter DIN934-3/4"	Hexagon nut 3/4"	Ecrou à six pans 3/4"
20	4749 703 5900	1	Filter	Filter	Filtre
21	4900 500 0220	1	Verbindungsstück 3/4"	Connector 3/4"	Pièce de raccordement 3/4"
			□ 22, 23	□ 22, 23	□ 22, 23
22	4716 709 0420	1	Dichtung	Gasket	Joint
23	4706 709 2000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
24	4712 700 7300	1	Schlauchanschluss 3/4"	Hose connector 3/4"	Raccord pour tuyau flexible 3/4"
			□ 22	□ 22	□ 22
25	4749 503 0900	2	Schlauchschelle 16-27	Hose clip 16-27	Collier de serrage 16-27
26	4749 678 1100	1	Schlauch 5/8"x740 mm	Hose 5/8"x740mm	Tuyau 5/8"x740 mm
27	4749 011 1800	1	Benzinmotor Honda GX 160	Petrol engine Honda GX 160	Moteur à essence Honda GX 160



631ET001 GM

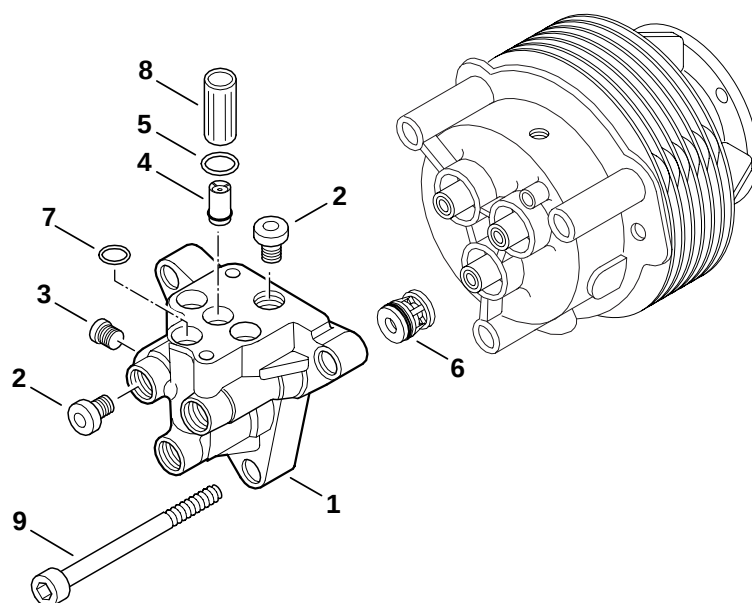
Illustration B

Pumpe

Pump

Pompe

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4749 701 2000	1	Flansch	Flange	Bride
2	9320 630 0180	4	Federring DIN127-A8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8
3	9008 319 1780	4	Schraube DIN933-M8x16-8.8	Hexagon head screw M8x16	Vis à six pans M8x16
4	4749 709 2101	1	Wellendichtring	Oil seal	Bague d'étanchéité
5	4749 760 8700	1	Taumelscheibe □ 6, 7	Swash plate □ 6, 7	Disque en nutation □ 6, 7
6	4749 518 0700	1	Ring	Ring	Bague
7	4749 705 1000	1	Scheibe	Washer	Rondelle
8	4749 760 7000	3	Kolben □ 9 - 11	Piston □ 9 - 11	Piston □ 9 - 11
9		3	Feder (D)	Spring (D)	Ressort (D)
10		3	Federteller (D)	Spring retainer plate (D)	Agrafe de ressort (D)
11		3	Sprengring (D)	Snap ring (D)	Jonc d'arrêt (D)
12	4749 700 4000	1	Pumpengehäuse □ 13 - 17	Pump housing □ 13 - 17	Carter de pompe □ 13 - 17
13	9645 945 9011	1	RDR A 120,4x1,78-NBR70	O-ring 120.4x1.78	Joint torique 120,4x1,78
14	4749 708 5800	2	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
15	4749 700 2300	1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
16	9045 319 1380	2	Schraube DIN912-M6x35-8.8	Socket head screw M6x35	Vis cylindrique M6x35
17	4749 709 2100	1	Wellendichtring 3 Stück	Oil seal 3 pieces	Bague d'étanchéité 3 pièces
18	4749 708 9801	1	Distanzstück 3 Stück	Spacer 3 pieces	Pièce d'écartement 3 pièces
19	4749 780 1700	1	Buchse 3 Stück □ 20	Bushing 3 pieces □ 20	Bague 3 pièces □ 20
20	9645 945 7842	3	RDR A 30x2-NBR70	O-ring 30x2	Joint torique 30x2
21	4749 780 1600	1	Hochdruckmanschette 3 Stück	High-pressure cup 3 pieces	Coupelle haute pression 3 pièces
22	4749 708 9800	1	Distanzstück 3 Stück	Spacer 3 pieces	Pièce d'écartement 3 pièces



631ET002 GM

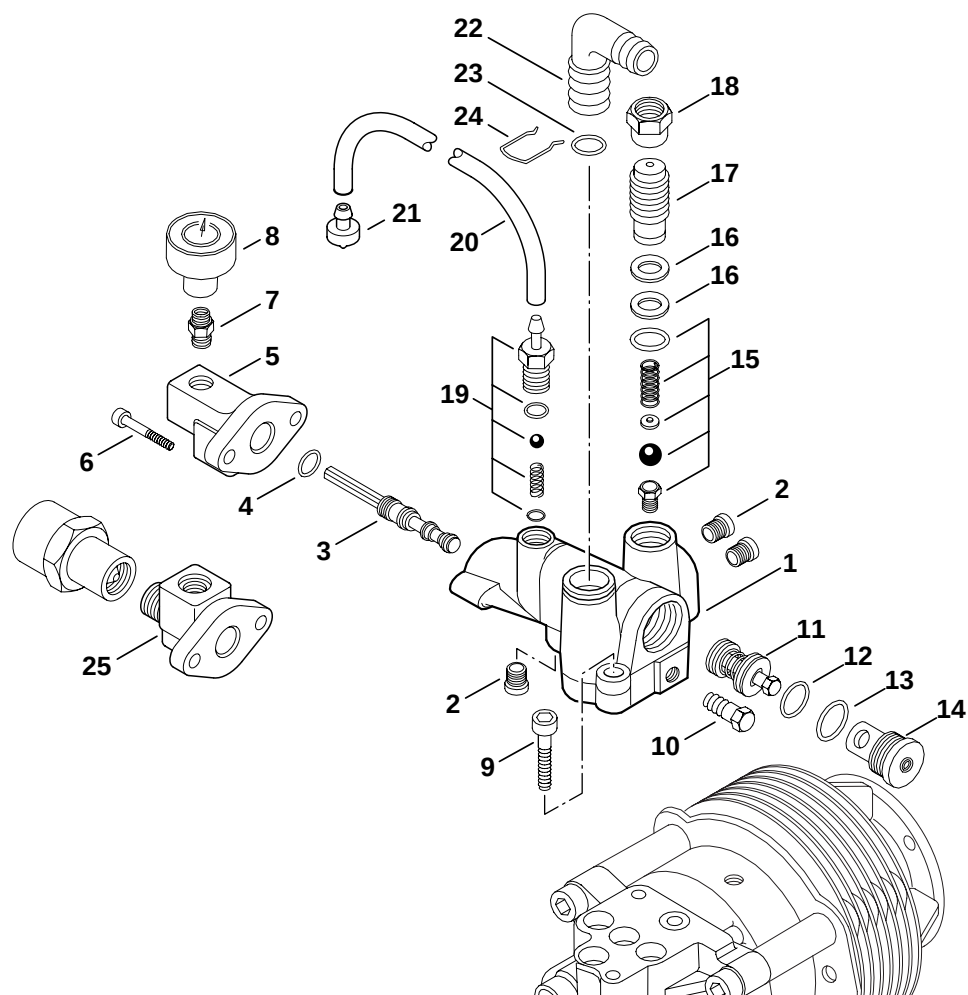
Illustration C

Ventilblock

Valve block

Bloc de soupapes

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4749 701 1200	1	Ventilblock	Valve block	Bloc de soupapes
2	4749 700 2301	4	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté
3	4749 700 2300	1	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon fileté
	4749 700 6200	1	Ventil □ 4 - 7	Valve □ 4 - 7	Soupape □ 4 - 7
4		3	Ventil (D)	Valve (D)	Soupape (D)
5	9645 948 7545	3	RDR A 13,1x1,6-NBR90	O-ring 13.1x1.6	Joint torique 13,1x1,6
6		3	Ventil (D)	Valve (D)	Soupape (D)
7	9645 945 7565	1	RDR A 15x1,5-NBR70	O-ring 15x1.5	Joint torique 15x1,5
8	4749 701 3800	1	Hülse	Sleeve	Douille
9	9045 371 2560	3	Schraube DIN912-M10x100-12.9	Socket head screw M10x100	Vis cylindrique M10x100



631ET003 GM

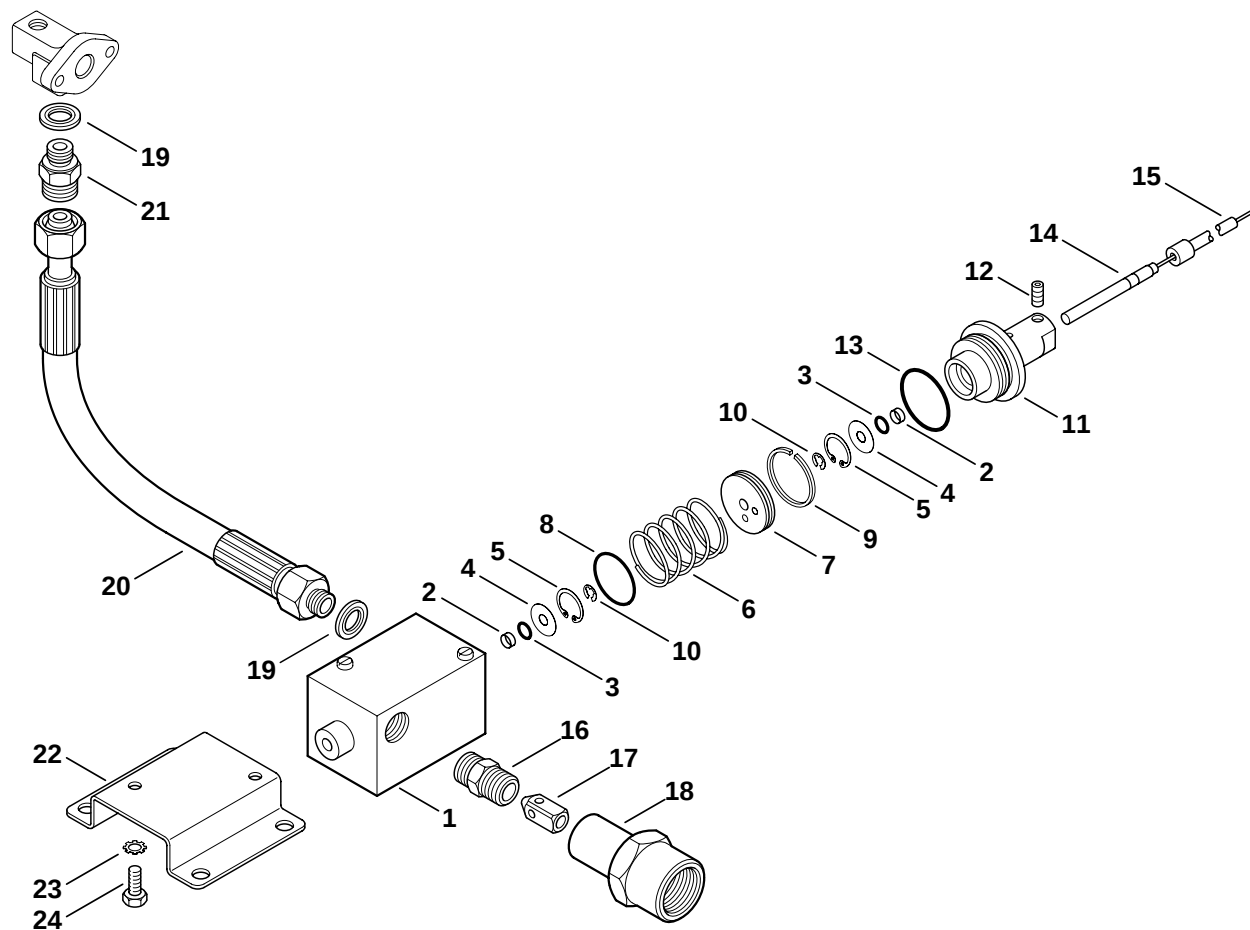
Illustration D

Regelsicherheitsblock

Regulation valve block

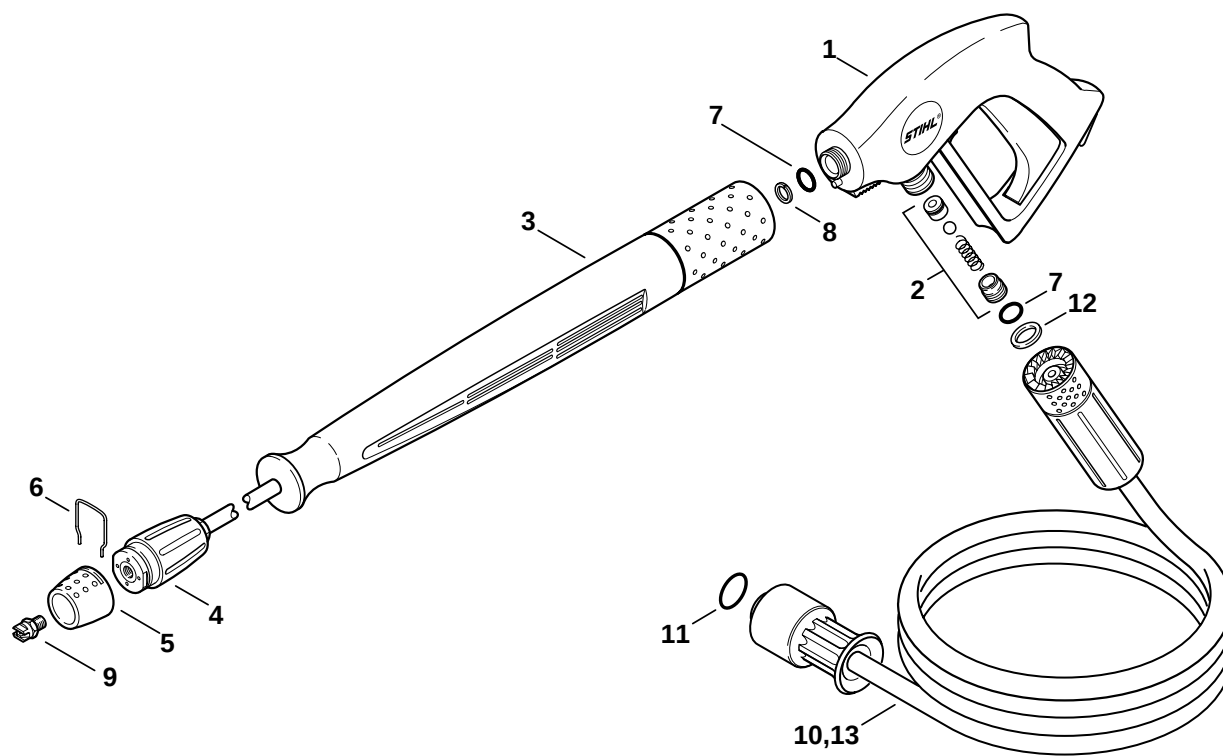
Bloc de réglage et de sécurité

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4749 511 0100	1	Gehäuse	Housing	Corps
2	4749 510 0600	3	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
3	4749 760 8800	1	Injektor	Injector	Injecteur
4	9645 945 7499	1	RDR A 9,2x3-NBR70	O-ring 9.2x3	Joint torique 9, 2x3
5	4749 764 2001	1	Verbindungsstück mit Drehzahlregelung	Connector with speed governor	Pièce de raccordement avec régulation de régime
6	9045 319 1260	2	Schraube DIN912-M6x12-8.8	Socket head screw M6x12	Vis cylindrique M6x12
7	4749 513 0200	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
8	4749 512 0500	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
9	9045 319 1860	2	Schraube DIN912-M8x30-8.8	Socket head screw M8x30	Vis cylindrique M8x30
10	4749 518 0100	1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
11	4749 511 0300	1	Kolben □ 12	Piston □ 12	Piston □ 12
12	9645 945 7555	1	RDR A 13,95x2,62-NBR70	O-ring 13.95x2.62	Joint torique 13,95x2,62
13	9645 945 7695	1	RDR A 22x3-NBR70	O-ring 22x3	Joint torique 22x3
14	4749 513 0700	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse
15	4749 510 0900	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sécurité
16	4749 518 0600	2	Scheibe	Washer	Rondelle
17	4749 518 1000	1	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis d'ajustage
18	4749 708 8600	1	Mutter	Nut	Ecrou
19	4749 510 0200	1	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape antiretour
20		1	Schlauch 6x2x800 mm (D)	Hose 6x2x800mm (D)	Tuyau 6x2x800 mm (D)
	4749 701 6000	1	Schlauch 6x2 mm x 1 m (A,B)	Hose 6x2mm x 1m (A,B)	Tuyau 6x2 mm x 1 m (A,B)
21	4749 701 6600	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
22	4749 670 0100	1	Winkelstutzen □ 23, 24	Elbow connector □ 23, 24	Raccord en équerre □ 23, 24
23		1	Dichtring (D)	Sealing ring (D)	Anneau de joint (D)
24		1	Bügel (D)	Bow (D)	Etrier (D)
25	4749 764 2000	1	Verbindungsstück ohne Drehzahlregelung	Connector without speed governor	Pièce de raccordement sans régulation de régime



631ET004 GM

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4749 510 0100	1	Gehäuse □ 2 - 5	Housing □ 2 - 5	Corps □ 2 - 5
	4749 007 1000	2	Dichtungssatz Kolben (B) □ 2 - 5	Set of gaskets for piston (B) □ 2 - 5	Jeu de joints de pistons (B) □ 2 - 5
2	4749 518 1200	1	Gleitring	Slip ring	Anneau de glissement
3	9645 945 7467	1	RDR A 6,6x2,4-NBR70	O-ring 6.6x2.4-	Joint torique 6,6x2,4-
4	4749 518 0601	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	9456 621 1910	1	Sicherungsring DIN472-18x1	Circlip 18x1	Circlips 18x1
6	4749 518 0200	1	Feder	Spring	Ressort
7	4749 512 1600	1	Buchse	Bushing	Douille
	4749 007 1001	1	Dichtungssatz Buchse (B) □ 8, 9	Set of gaskets bushing (B) □ 8, 9	Jeu de joints douille (B) □ 8, 9
8	9645 945 7782	1	RDR A 27,1x1,6-NBR70	O-ring 27.1x1.6	Joint torique 27,1x1,6
9	4749 518 1300	1	Stützring	Support ring	Bague d'appui
10	9460 624 0400	2	Sicherungsscheibe DIN6799-4	E-clip 4	Anneau d'arrêt 4
11	4749 510 0101	1	Gehäuse □ 2 - 5, 12	Housing □ 2 - 5, 12	Corps □ 2 - 5, 12
12	9134 381 0650	1	Gewindestift DIN914-M4x10	Grub screw M4x10	Goupille filetée M4x10
13	9645 945 7848	1	RDR A 30,3x2,4-NBR70	O-ring 30.3x2.4	Joint torique 30,3x2,4
14	4749 180 1100	1	Gaszug □ 10	Throttle cable □ 10	Câble de commande des gaz □ 10
15	4749 182 2300	1	Hülle	Sheath	Gaine
16	4749 513 0201	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
17	4749 511 0301	1	Kolben	Piston	Piston
18	4749 511 0200	1	Anschlussstück	Connector	Raccord
19	4749 519 0300	2	Dichtungsscheibe	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité
20	4749 520 0600	1	Hochdruckschlauch 225 mm	High-pressure hose 225mm	Flexible haute pression 225 mm
21	4749 513 0202	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
22	4749 513 0500	1	Halter	Bracket	Support
23	9330 630 0140	2	Fächerscheibe DIN6798-A6,4	Shake-proof washer 6.4	Rondelle éventail 6,4
24	9008 319 1250	2	Schraube DIN933-M6x10-8.8	Hexagon head screw M6x10	Vis à six pans M6x10



631ET005 GM

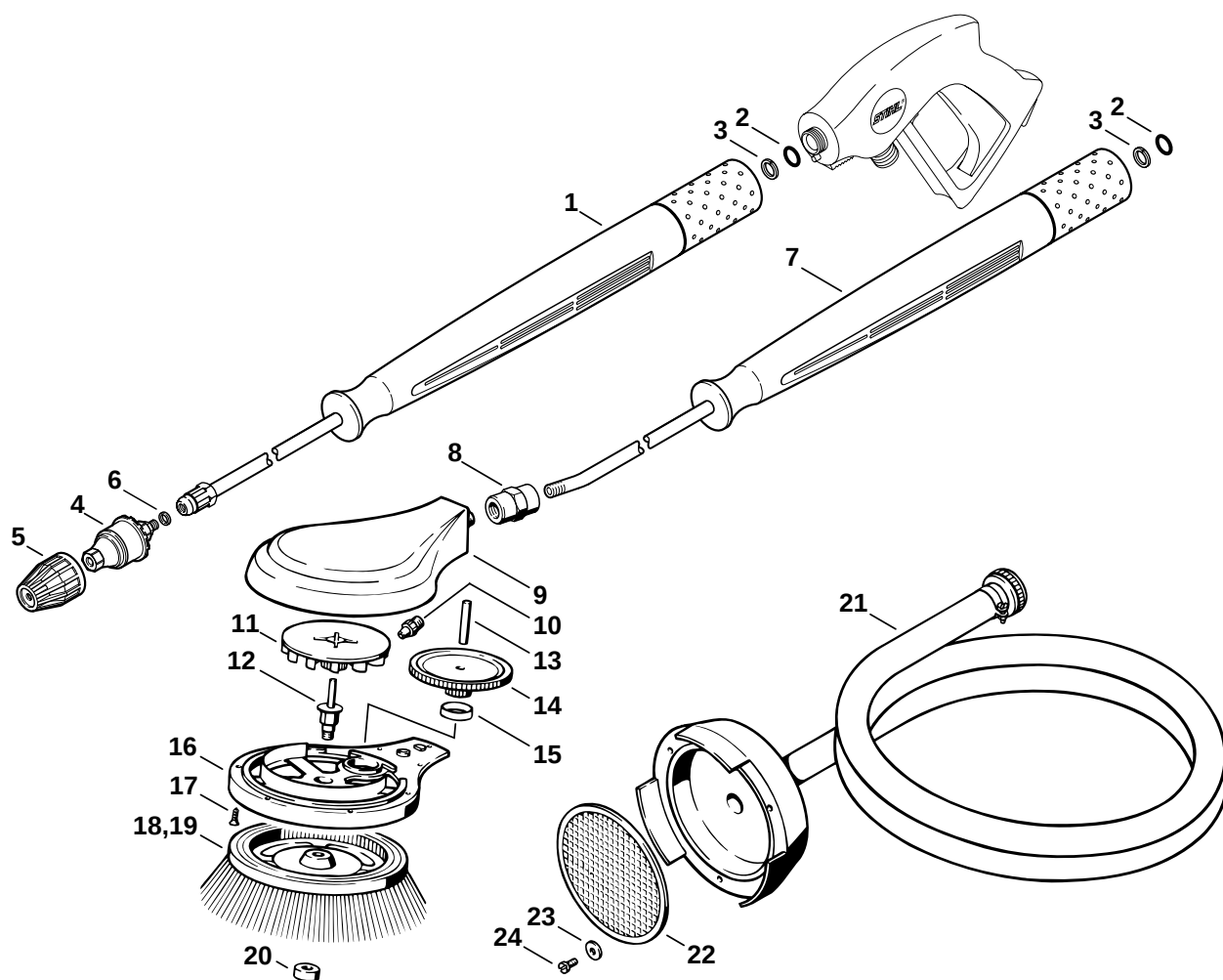
Illustration F

Pistole, Strahlrohr

Spray gun, Spray lance/wand

Pistolet, Lance

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4925 500 1320	1	Pistole □ 2	Spray gun □ 2	Pistolet □ 2
2	4731 007 1055	1	Dichtungssatz (B)	Set of gaskets (B)	Jeu de joints (B)
3	4925 500 0944	1	Strahlrohr □ 4 - 8	Spray lance/wand □ 4 - 8	Lance □ 4 - 8
4	4925 500 3810	1	Spritzkopf □ 5, 6	Spray head □ 5, 6	Tête de projection □ 5, 6
5	4900 502 0905	1	Schutzkappe	Protective cap	Capuchon de protection
6		1	Feder (D)	Spring (D)	Ressort (D)
7	9645 945 7501	2	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4
8	9652 945 1603	1	Stützring 10x14x1,2	Support ring 10-14x1.2	Bague d'appui 10-14x1,2
9	4900 502 1031	1	Düse 2505	Nozzle 2505	Buse 2505
10	4925 500 0805	1	Hochdruckschlauch DN 8, 10 m □ 7, 11, 12	High-pressure hose DN 8, 10 m □ 7, 11, 12	Flexible haute pression DN 8, 10 m □ 7, 11, 12
11	9645 945 7659	1	RDR A 20,35x1,78-NBR70	O-ring 20.35x1.78	Joint torique 20,35x1,78
12	9652 945 1613	1	Stützring 11,7/14,5x1,2-G	Support ring 11.7/14.5x1.2	Bague d'appui 11,7-14,5x1,2
13	4925 500 0836	1	Hochdruckschlauch DN 8, 20 m (B) □ 7, 11, 12	High-pressure hose DN 8, 20 m (B) □ 7, 11, 12	Flexible haute pression DN 8, 20 m (B) □ 7, 11, 12



631ET006 GM

Illustration G

Rotordüse, rotierende
Waschbürste,
Saugschlauch

Rotary nozzle, rotary
washing brush, Suction
hose

Turbo buse, Turbo brosse,
Tuyau flexible d'aspiration

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4925 500 1610	1	Rotordüse 055 kompl. □ 2 - 6	Rotary nozzle 055 assy. □ 2 - 6	Turbo buse 055 compl. □ 2 - 6
2	9645 945 7501	1	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4
3	9652 945 1603	1	Stützring 10x14x1,2	Support ring 10-14x1.2	Bague d'appui 10-14x1,2
4	4900 500 1651	1	Rotordüse 055 □ 5, 6	Rotary nozzle 055 □ 5, 6	Turbobuse 055 □ 5, 6
5	4900 502 0912	1	Kappe	Cap	Capuchon
6	9636 815 0915	1	Dichtring DIN7603-10x14x1,5	Sealing ring 10x14x1.5	Anneau de joint 10x14x1.5
	4900 007 1006	1	Reparatursatz für Rotordüse 055 (B)	Repair kit for rotary nozzle 055 (B)	Kit de réparation de turbobuse 055 (B)
7	4925 500 3000	1	Rotierende Waschbürste □ 2, 3, 8 - 20	Rotary washing brush □ 2, 3, 8 - 20	Turbobrosse □ 2, 3, 8 - 20
8	4925 503 1201	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
	4900 500 3002	1	Waschbürste □ 9 - 20	Brush □ 9 - 20	Brosse □ 9 - 20
9	4900 500 1000	1	Gehäuse	Housing	Corps
10	4900 502 1050	1	Düse	Nozzle	Buse
11	4900 503 2000	1	Antriebsritzel	Drive pinion	Pignon d'entraînement
12	4900 503 2200	1	Achse	Axle	Axe
13	4900 503 2201	1	Achse	Axle	Axe
14	4900 503 2100	1	Abtriebsrad	Drive gear	Pignon de sortie
15	4900 503 2300	1	Buchse	Bushing	Douille
16	4900 504 0200	1	Deckel	Cover	Couvercle
17	9106 021 3270	8	Schraube DIN7983-4,2x13	Self-tapping screw 4.2x13	Vis Parker 4,2x13
18	4900 504 0500	1	Borstenring natur	Bristle ring natural	Brosse de rechange naturelle
19	4900 504 0501	1	Borstenring Perlon	Bristle ring nylon	Brosse de rechange perlon
20	4900 505 1300	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
21	4925 500 0500	1	Saugschlauch □ 22 - 24	Suction hose □ 22 - 24	Tuyau flexible d'aspiration □ 22 - 24
22	4900 501 0900	1	Sieb	Strainer	Tamis
23	9291 021 0120	3	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
24	9041 216 0950	3	Schraube DIN84-M5x10-5.8	Pan head screw M5x10	Vis cylindrique M5x10

(D) Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	(DE) Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	(F) Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
(E) Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	(HR) Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	(S) Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
(FIN) Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	(I) Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	(DK) Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
(N) Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	(CZ) Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	(H) Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
(P) Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	(NL) Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	(GR) Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
(TR) İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	(PL) objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	(RUS) Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
(BR) Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	(RO) Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	(UAE) زومرلا حرش □ = عروض مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = عروضم ريغ (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = ع نم ديروتلل ةلباق ريغ (D) = ددرفمرايغ ةطقك سييل = تازارطلل عاون (...2,1)